



精灵魔法学校



一套让欧洲女孩爱不释手的书

飞吧，
小精灵

Fei ba Xiaojingling

[英] 蒂达娜·伍兹◎著
潘婷◎译

继《哈利·波特》系列后，
Bloomsbury出版社再次强力打造梦幻魔法世界！

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社



飞吧，小精灵



[英] 蒂达娜·伍兹 著
[英] 斯米利亚娜·科 插图
潘 婷 译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
沈阳

© [英] 蒂达娜·伍兹 潘 婷 2014

图书在版编目 (CIP) 数据

精灵魔法学校·飞吧,小精灵 / (英)伍兹著;潘婷译. —沈阳:
辽宁少年儿童出版社, 2014. 3
(大嘴鸟注音读物)
ISBN 978-7-5315-6212-2

I . ①精… II . ①伍… ②潘… III . ①汉语拼音—儿童读物
IV . ① H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 252942 号

Text copyright © Lee Weatherly 2008
Illustrations copyright © Smiljana Coh 2008
Copyright licensed by Bloomsbury Publishing Plc
arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
出版人: 许科甲
地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003
发行 (销售) 部电话: 024-23284265 总编室电话: 024-23284269
E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn
http: //www.lnse.com
承印厂: 沈阳航空发动机研究所印刷厂

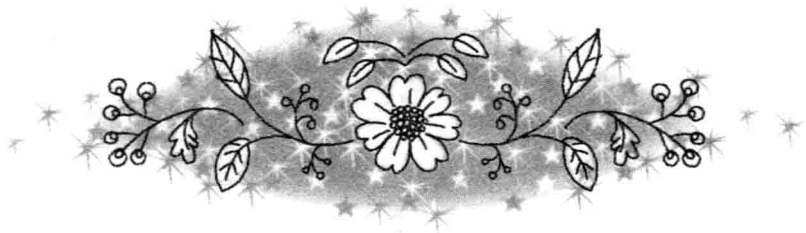
责任编辑: 薄文才 赵 博
封面设计: 白 冰
责任印制: 王守志

责任校对: 贺婷莉
版式设计: 方舟文化

幅面尺寸: 180 mm × 210 mm
印 张: 6.75 字数: 153 千字
出版时间: 2014 年 3 月第 1 版
印刷时间: 2014 年 3 月第 1 次印刷
标准书号: ISBN 978-7-5315-6212-2
定 价: 16.80 元

版权所有 侵权必究

飞吧，小精灵







飞吧，小精灵



[英] 蒂达娜·伍兹 著
[英] 斯米利亚娜·科 插图
潘 婷 译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
沈阳

© [英] 蒂达娜·伍兹 潘 婷 2014

图书在版编目 (CIP) 数据

精灵魔法学校·飞吧,小精灵 / (英)伍兹著;潘婷译. —沈阳:
辽宁少年儿童出版社, 2014. 3
(大嘴鸟注音读物)
ISBN 978-7-5315-6212-2

I . ①精… II . ①伍… ②潘… III . ①汉语拼音—儿童读物
IV . ① H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 252942 号

Text copyright © Lee Weatherly 2008
Illustrations copyright © Smiljana Coh 2008
Copyright licensed by Bloomsbury Publishing Plc
arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
出版人: 许科甲
地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003
发行 (销售) 部电话: 024-23284265 总编室电话: 024-23284269
E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn
http: //www.lnse.com
承印厂: 沈阳航空发动机研究所印刷厂

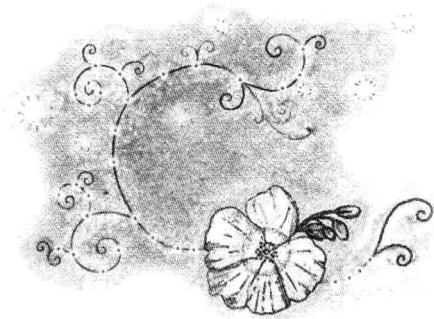
责任编辑: 薄文才 赵 博
封面设计: 白 冰
责任印制: 王守志

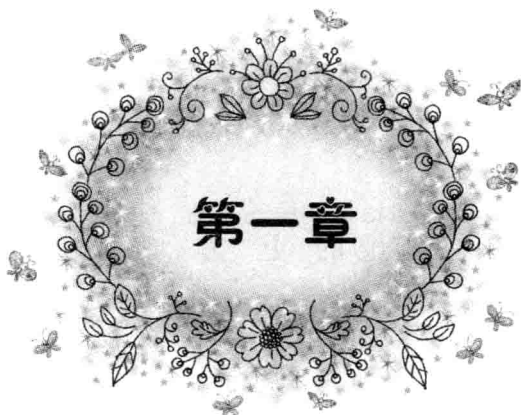
责任校对: 贺婷莉
版式设计: 方舟文化

幅面尺寸: 180 mm × 210 mm
印 张: 6.75 字数: 153 千字
出版时间: 2014 年 3 月第 1 版
印刷时间: 2014 年 3 月第 1 次印刷
标准书号: ISBN 978-7-5315-6212-2
定 价: 16.80 元

版权所有 侵权必究

献给我的经纪人：卡罗琳·谢尔登
如果没有她的大力支持和高度的热忱，
就不会有精灵魔法学校里的这些小精灵了。





第一章

kuài diǎn er xiǎo qiǎo kè lì tián kě er qí zài yì zhī lǎo shǔ de bèi shàng dī
“快点儿，小巧克力！”田可儿骑在一只老鼠的背上低

shēng cuī cù zhe wǒ men hěn kuài jiù yào dào le tīng dào zhǔ rén de mìng lìng lǎo
声催促着，“我们很快就要到了！”听到主人的命令，老

shǔ lì kè jiā kuài le sù dù fēi bēn qǐ lái tā de hú xū yě gèng kuài de dǒu dòng zhe
鼠立刻加快了速度飞奔起来，它的胡须也更快地抖动着。

tián kě er zhuā jǐn le jiāng shéng tā wàng zhe yǎn qián zhè yí piàn guǎng kuò de qīng cǎo
田可儿抓紧了缰绳。她望着眼前这一片广阔的青草

dì xīn dōng dōng de tiào le qǐ lái wèi shén me hái méi yǒu kàn dào tā de xīn xué xiào
地，心咚咚地跳了起来。为什么还没有看到她的新学校

ne yīng gāi jiù zài zhè fù jìn le a
呢？应该就在这附近了啊。

tū rán jiān xīn xué xiào chū xiàn zài tā de miàn qián nà shì yì kē jù dà de xiàng
突然间，新学校出现在她的面前。那是一棵巨大的橡

shù tǐng lì zài xiān huā shèng kāi de cǎo dì zhōng tián kě er xīng fèn de huī dòng zhe zì
树，挺立在鲜花盛开的草地中。田可儿兴奋地挥动着自

jǐ de chì bǎng yòng lì lā le yí xià xiǎo qiǎo kè lì bó zi shàng de jiāng shéng
己的翅膀，用力拉了一下小巧克力脖子上的缰绳。

kàn a tā dà shēng de xiàng bà ba mā ma hǎn dào wǒ men dào mó fǎ xué
“看啊！”她大声地向爸爸妈妈喊道，“我们到魔法学

xiào la
校啦！”

tián kě er de bà ba fēi dào tā de shàng fāng zǐ sè de chì bǎng huī dòng de tài
田可儿的爸爸飞到她的上方，紫色的翅膀挥动得太
kuài le biàn de mó hu le qǐ lái wǒ zhèng zuó mo zhe nǐ néng bù néng kàn dào xué xiào
快了，变得模糊了起来。“我正琢磨着你能不能看到学校
ne bà ba dòu tā shuō mā ma fēi xuán zài tián kě er de shēn biān jǐn jǐn de lā zhe
呢！”爸爸逗她说。妈妈飞悬在田可儿的身边，紧紧地拉着
tā de shǒu
她的手。

nǐ huì hěn xǐ huan zhè lǐ de mā ma shuō tā liàng fēn sè de cháng fà suí fēng
“你会很喜欢这里的。”妈妈说。她亮粉色的长发随风

piāo le qǐ lái gēn tián kě er tóu fa de yán sè jī hū yí yàng
飘了起来，跟田可儿头发的颜色几乎一样。

zǒu ba zán men yào kuài diǎn er le tián kě er hǎn dào tā qīng qīng pèng le
“走吧，咱们要快点儿了！”田可儿喊道。她轻轻碰了
yí xià xiǎo qiǎo kè lì ràng tā yòu jiā kuài sù dù xiàng zhe dà xiàng shù de fāng xiàng fēi
一下小巧克力，让它又加快速度向着大橡树的方向飞
bēn le qǐ lái bà ba mā ma yě jǐn suí qí hòu fēi le guò qù
奔了起来。爸爸妈妈也紧随其后飞了过去。

zhè shí hou yí zhèn mó hu de wēng wēng shēng cóng tā men shàng fāng chuán lái
这时候，一阵模糊的嗡嗡声从他们上方传来。

yì qún xiǎo jīng líng fēi jìn le tā men de shì xiàn míng liàng de yán sè xiàng hú dié yí yàng
一群小精灵飞进了他们的视线，明亮的颜色像蝴蝶一样

měi lì tā men zài kōng zhōng shàng xià fēi wǔ pán xuán zhe bǐ cǐ dǎ zhe zhāo hu
美丽。她们在空中上下飞舞，盘旋着，彼此打着招呼。

mó fǎ xué xiào nín hǎo a qí zhōng yí gè shuō dào wǒ men yòu huí lái
“魔法学校，您好啊！”其中一个说道，“我们又回来
le zhēn shì tài kāi xīn le
了，真是太开心了！”

tián kě er wēi xiào zhe kàn zhe tā men yòng bù liǎo duō jiǔ tā yě kě yǐ gēn tā
田可儿微笑着看着她们。用不了多久，她也可以跟她
de péng you men zài kōng zhōng zì yóu fēi xiáng le hē hē tā yǐ jīng pò bù jí dài de
的朋友们在空中自由飞翔了。呵呵，她已经迫不及待地
xiǎng yào xué xí fēi xíng le
想要学习飞行了！

tián kě er hé bà ba mā ma lái dào le xué xiào qián miàn zhè kē dà xiàng shù kàn qǐ
田可儿和爸爸妈妈来到了学校前面。这棵大橡树看起
lái xiǎn de gèng gāo dà le yì zhí shēn zhǎn dào tiān kōng zhōng hǎo gāo hǎo dà a
来显得更高大了，一直伸展到天空中。“好高好大啊！”
tián kě er zàn tàn dào tā kàn jiàn le xǔ xǔ duō duō xiǎo chuāng hu zài xiàng shù de shù gàn
田可儿赞叹道。她看见了许许多多小窗户在橡树的树干
shàng chéng luó xuán zhuàng céng céng pái liè zhe shù jiǎo chù yǒu yí gè shuāng shàn duì kāi
上呈螺旋状层层排列着，树脚处有一个双扇对开
de dà mén
的大门。

yuè lái yuè duō de xiǎo jīng líng men zài xiàng shù de sì zhōu fēi wǔ shǎn shuò jiù xiàng
越来越多的小精灵们在橡树的四周飞舞闪烁，就像
shèng dàn jié de cǎi dēng yí yàng zhuāng shì zhe dà xiàng shù tā men huān lè de fēi xuán
圣诞节的彩灯一样装饰着大橡树。她们欢乐地飞悬
zài yì qǐ yǒu shuō yǒu xiào yì xiē xiǎo jīng líng kàn qǐ lái jī hū yǐ jīng chéng nián le
在一起，有说有笑。一些小精灵看起来几乎已经成年了，

chuān zhe shǎn shǎn de duǎn kù hé bèi xīn

穿着闪闪的短裤和背心。

tián kě er xiàn mù de tái tóu kàn zhe tā men kě què méi yǒu yí gè rén zhù yì dào

田可儿羡慕地抬头看着她们，可却没有一个人注意到

tā tián kě er xiū sè de dī xià tóu kàn zhe xiǎo qiǎo kè lì yuán yuán de ěr duo tū rán

她。田可儿羞涩地低下头看着小巧克力圆圆的耳朵，突然

jué de zì jǐ shí fēn yòu zhì qí zhe yì zhī lǎo shǔ chuān zhe yòng méi gui huā bàn zuò

觉得自己十分幼稚，骑着一只老鼠，穿着用玫瑰花瓣做

chéng de yī fu kě yì diǎn er dōu bù shǎn liàng dāng tā zài tái qǐ tóu de shí hou kàn

成的衣服，可一点儿都不闪亮。当她再抬起头的时候，看

jiàn le yí gè yǒu zhe xūn yī cǎo sè tóu fa de xiǎo jīng líng tā yǔ tián kě er nián jì xiāng

见了一个有着薰衣草色头发的小精灵。她与田可儿年纪相

dāng yě qí zhe yì zhī lǎo shǔ chuān zhe chú jú zuò chéng de yī fu lìng yí gè yī nián

当，也骑着一只老鼠，穿着雏菊做成的衣服。另一个一年

jí xīn shēng a tián kě er zhè cái qīng qīng de shū le kǒu qì

级新生啊！田可儿这才轻轻地舒了口气。

mā ma fēi xuán zài tián kě er de shàng fāng tā zhǐ zhe xiàng shù de yí gēn shù zhī

妈妈飞悬在田可儿的上方。她指着橡树的一根树枝，

shuō kàn nà lǐ jiù shì mǔ dan qǐn shì wǒ xiàng nǐ zhè me dà de shí hou jiù zhù zài nà

说：“看，那里就是牡丹寝室！我像你这么大的时候就住在那

lǐ nà zhēn shì duàn kuài lè de shí guāng

里。那真是段快乐时光。”

wǒ xiǎng zhī dào wǒ huì zhù zài nǎ ge qǐn shì lǐ tián kě er wàng zhe xiàng shù

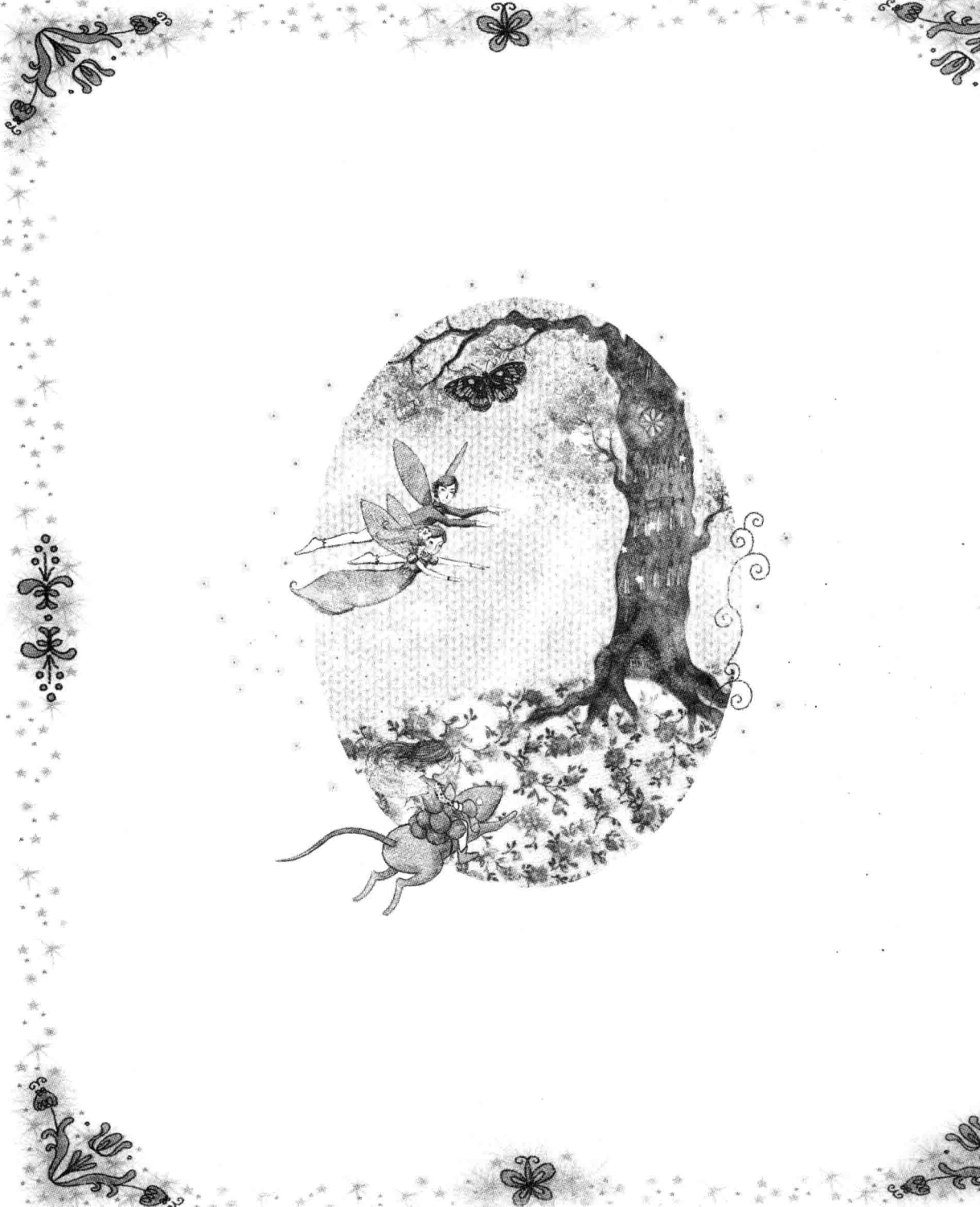
“我想知道我会住在哪个寝室里。”田可儿望着橡树

shuō

说。

zhè shí kōng zhōng chuán lái yì zhèn shā shā shēng zhǐ jiàn yí wèi yǒu zhe bái sè chì

这时，空中传来一阵沙沙声，只见一位有着白色翅



bǎng tiān lán sè tóu fa de jīng líng luò zài le tā men miàn qián nǐ men hǎo wǒ shì
膀、天蓝色头发的精灵落在了他们面前。“你们好，我是

qīng líng fū rén yī nián jí de nián jí zhǔ rèn tā líng qiǎo de hé lǒng le bèi bù de chì
轻灵夫人，一年级的年级主任。”她灵巧地合拢了背部的翅

bǎng xiàng tā men jiè shào shuō nǐ jiào shén me míng zi qīng líng fū rén kàn zhe tián
膀向他们介绍说，“你叫什么名字？”轻灵夫人看着田

kě er
可儿。

bà ba mā ma yě tíng le xià lái fēn bié luò zài tián kě er de liǎng biān bìng xiàng tā
爸爸妈妈也停了下来，分别落在田可儿的两边，并向她

tóu lái gǔ lì de wēi xiào
投来鼓励的微笑。

tián kě er lián máng cóng xiǎo qiǎo kè lì shēn shàng huá le xià lái diǎn zhe jiǎo zhí
田可儿连忙从小巧克力身上滑了下来，踮着脚、直

tǐng zhe shēn tǐ zhàn lì zhe nín hǎo wǒ shì tián kě er fú lā tè tā lǐ mào de
挺着身体站立着，“您好，我是田可儿·弗拉特。”她礼貌地

huí dá
回答。

qīng líng fū rén diǎn le diǎn tóu zài shǒu zhōng de yí fèn sān yè cǎo zhǐ bǎn shàng gōu
轻灵夫人点了点头，在手中的一份三叶草纸板上勾

chū tián kě er de míng zi hǎo de nǐ bèi fēn dào le shuǐ xiān qǐn shì ò wǒ kàn dào
出田可儿的名字。“好的，你被分到了水仙寝室。哦，我看到

nǐ zài xī yáng cài xiǎo xué dú guo shū hěn hǎo wǒ men qī dài nǐ huì yǒu chū sè de biǎo
你在西洋菜小学读过书，很好。我们期待你会有出色的表

xiàn tā yán sù de zhù shì zhe tián kě er
现。”她严肃地注视着田可儿。

tián kě er xīn lǐ chàn le yí xià hǎo de qīng líng fū rén tū rán xiǎo qiǎo
田可儿心里颤了一下，“好的，轻灵夫人。”突然，小巧

kè lì yòng tā nà nuǎn nuǎn de máo róng róng de bí zi mó cā zhe tián kě er de kǒu dai
克力用它那暖暖的毛茸茸的鼻子摩擦着田可儿的口袋，

xiǎng yào yì xiē zhǒng zi chī kě tā yòng lì tài měng jī hū bǎ tián kě er zhuàng dǎo
想要一些种子吃，可它用力太猛，几乎把田可儿撞倒。

ò bù xiǎo qiǎo kè lì tā xiǎo shēng dào
“哦，不，小巧克力！”她小声道。

bà ba xiào zhe shuō tián kě er yǐ jīng děng bu jí yào jìn kuài xué huì fēi xíng le
爸爸笑着说：“田可儿已经等不及要尽快学会飞行了，

nà yàng jiù bú huì zài yǒu xiǎo lǎo shǔ fán tā le
那样就不会再有小老鼠烦她了！”

qīng líng fū rén miǎn qiǎng de xiàng tián kě er xiào le xiào yì nián jí de xīn shēng
轻灵夫人勉强地向田可儿笑了笑，“一年级的新生

dōu shì zhè me xiǎng de wǒ jiù shì nǐ men fēi xíng kè de lǎo shī
都是这么想的。我就是你们飞行课的老师。”

ò wǒ xiǎng shuō de shì nà tài bàng le tīng dào zhè ge xiāo xī tián kě
“哦！我想说的是……那太棒了！”听到这个消息，田可

er de xīn yí xià zi chén zhòng le qi lai ài zāo gāo tā xīn lǐ dí gu zhe fēi xíng
儿的心一下子沉重了起来。唉，糟糕。她心里嘀咕着。飞行

běn yīng gāi shì yí jiàn lìng rén yú kuài de shì qing dàn qīng líng fū rén nà zhāng kàn qi lai
本应该是一件令人愉快的事情，但轻灵夫人那张看起来

shí fēn yán sù de liǎn què ràng rén gāo xìng bù qǐ lai
十分严肃的脸却让人高兴不起来。

bà ba cóng xiǎo qiǎo kè lì shēn shàng qǔ xià le xiàng shù yè zuò chéng de xíng li
爸爸从小巧克力身上取下了橡树叶做成的行李

dài nà lǐ miàn zhuāng zhe tián kě er suǒ yǒu de dōng xi gěi nǐ xiǎo tián kě er wǒ
袋，那里面装着田可儿所有的东西。“给你，小田可儿，我

hé mā ma xiàn zài yào lí kāi le nǐ zì yóu le
和妈妈现在要离开了，你自由了。”



mā ma qīn le qīn tián kě er de xiǎo liǎn dàn shuō ràng xiǎo hú dié měi xīng qī dōu
 妈妈亲了亲田可儿的小脸蛋，说：“让小蝴蝶每星期都
 dài yì fēng xìn gěi wǒ men qīn ài de wǒ men xiǎng jí shí liǎo jiě nǐ zài xué xiào de qíng
 带一封信给我们，亲爱的，我们想及时了解你在学校的情
 kuàng hái yǒu wǒ hé bà ba zài nǐ zhè xué qī qī mò de shí hou yào qù cān jiā jīng líng
 况。还有，我和爸爸在你这学期期末的时候要去做参加精灵
 yī liáo huì yì jiù bù néng qīn zì lái jiē nǐ le dàn wǒ men huì ān pái qí tā rén lái xué
 医疗会议，就不能亲自来接你了，但我们会安排其他人来学
 xiào jiē nǐ huí jiā guò jià qī de
 校接你回家过假期的。”

wǒ dōu jì zhù le tián kě er bèi bà ba mā ma wēn nuǎn de chì bǎng yōng bào
 “我都记住了。”田可儿被爸爸妈妈温暖的翅膀拥抱
 zhe yǎn jīng yǒu xiē shī rùn bà ba mā ma dōu shì jīng líng yī shī tián kě er yì zhí wèi
 着，眼睛有些湿润。爸爸妈妈都是精灵医师，田可儿一直为
 tā men gǎn dào jiāo ào tā yí dìng huì hěn xiǎng niàn tā men de dàn tā bù néng kū yīn
 他们感到骄傲。她一定会很想念他们的。但她不能哭，因
 wèi kū shì hěn yòu zhì de xíng wéi jiù xiàng qí zhe lǎo shǔ yí yàng yòu zhì
 为哭是很幼稚的行为，就像骑着老鼠一样幼稚。

xiǎng dào zhè er tā yòu jué de yǒu diǎn er nèi jiù yú shì tā gěi le xiǎo qiǎo kè
 想到这儿，她又觉得有点儿内疚，于是她给了小巧克
 lì yí gè wēn nuǎn de yōng bào fǔ mó zhe tā nà ruǎn ruǎn de róng máo jīng líng bǎo bao
 力一个温暖的拥抱，抚摩着它那软软的绒毛。精灵宝宝
 zhǐ néng qí zhe lǎo shǔ chū xíng zhè kě bú shì xiǎo qiǎo kè lì de cuò
 只能骑着老鼠出行，这可不是小巧克力的错。

bà ba mā ma zuì hòu yòu jǐn jǐn de bào le yí xià tián kě er rán hòu biàn huī dòng
 爸爸妈妈最后又紧紧地抱了一下田可儿，然后便挥动
 zhe chì bǎng lí kāi le shuān zhe cháng shéng zi de xiǎo qiǎo kè lì yě gēn zài tā men hòu
 着翅膀离开了。拴着长绳子的小巧克力也跟在他们后

